

البيان

Aluminium
for the world

albayan

البيان

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albasmelter.com

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة ألنيوم البحرين ش.م.ب.

May . 2018 | V: 47 issue: 04 | مايو 2018

Announcement of Q1 2018 Results
الإعلان عن نتائج الربع الأول من العام 2018

Alba Sports Season
الموسم الرياضي الرمضاني

Celebrating the International Labour Day
الاحتفال بيوم العمال العالمي

Thinking Safety in Ramadan

التفكير في السلامة بشهر رمضان الكريم

“

The

Green Side of Alba

جمال البيئة في البا

”

كلمة العدد

EDITORIAL



The holy month of Ramadan provides the chance for positive change, both physically and spiritually, in an atmosphere of kindness, giving and selflessness.

This year we started Ramadan this year with the “think safety in Ramadan” challenge, which aims at raising awareness on health and safety measures during Ramadan. Line 6 Expansion Project has also reached new milestones and we are on target to achieve the goals of this important project for Bahrain. The holy month of Ramadan is also the time for the most awaited sports season at the Alba club, where employees from various departments compete in a spirit of friendliness and good sportsmanship.

We also talked with a group of employees to get their impressions and views on the occasion of the international labour day, which was celebrated recently by Alba at Adhari park.

We really hope that you find our Ramadan issue to be informative and enjoyable. Wishing you a healthy and safe summer season.

شهر رمضان المبارك هو شهر التغيير الإيجابي على الجانبين البدني والنفسي، في أجواء من المودة والطاعة والطمأنينة.

بدأ شهر الصوم لهذا العام بحملة "فكر بسلامتك في شهر رمضان"، والتي ركزت على التذكير بأهم النصائح للحفاظ على السلامة والصحة الشخصية في الشهر الفضيل. كما تمكنت البا من الإنتهاء من تنفيذ مراحل هامة في مشروع الخط السادس للتوسعة، وهو الأمر الذي سيساهم في تحقيق الأهداف الرئيسية لهذا المشروع الهام والحيوي لمملكة البحرين. وشهد الشهر الفضيل عودة فعاليات الموسم الرياضي الرمضاني مع الإثارة المصاحبة للمنافسات بين الموظفين من كافة الأقسام.

كما ألتقينا مع مجموعة من الزملاء للوقوف على آراءهم وانطباعاتهم حول احتفالية يوم العمال العالمي، والذي احتفلت به الشركة في منتزة عين عذاري مؤخراً.

نتمنى أن ينال العدد الخاص بشهر رمضان على استحسانكم ورضاكم مع أجمل الأمنيات بقضاء وقت صحي وأمن في موسم الصيف.

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

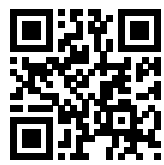
albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837529 و 17835779

البا



Aluminium
for the world



- Follow us on Periscope @Alba4world
- Follow us on Facebook @Alba4world
- Follow us on Instagram @Alba4world
- Follow us on Twitter @Alba4world
- Follow us on You Tube @Alba4world
- Follow us on Flickr @Alba4world
- Follow us on LinkedIn @Aluminium-Bahrain

Alba News



6



7

أخبار البنا

- 8 Participating in the National Safety Conference
المشاركة بالمؤتمر الوطني للسلامة والصحة
- 9 Distribution of CEO's WoWs Version 2
توزيع النسخة الثانية من إرشادات الرئيس التنفيذي
- 11 "Why Do I Want to be a Leader?" 1-Day Workshop
ورشة عمل حول مهارة القيادة

Lead Story



14

Think Safety in Ramadan
التفكير بالسلامة في شهر رمضان



16



18

موضوع العدد

Marking the Joy of Gergoon Night
نشر الفرح والسرور في ليلة الفرقاعون

Chat box - Galleria

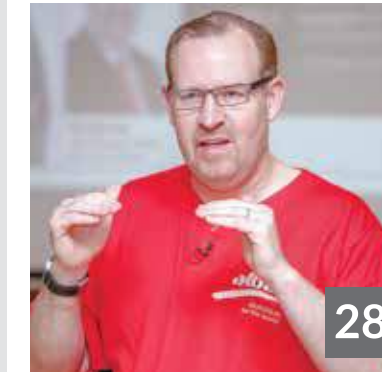


23

Chatting with Zainab Baba
لقاء العدد مع زينب بابا



27



28

لقاء العدد - جاليريا

29 Alba Marks International Labour Day
البنا تقيم مهرجاناً للاحتفال بيوم العمال العالمي

3rd Batch of MJ Preparation Workshop
الدفعة الثالثة من ورشة الإعداد للخط السادس

Share your opinion - Talent

شاركنا رأيك - هوايات



30

What do you think of the Labour Day?
ما رأيك في احتفال يوم العمال?



31



36



Masood's Footballing Brilliance
مهارات مسعود في كرة القدم

Alba Sales Volumes & Production Surge in the First Quarter of 2018

زيادة مبيعات وإنتاج البيا خلال الربع الأول لعام 2018



Alba started 2018 with a record-breaking first quarter's operational performance as Sales volume topped 251,637 metric tonnes (mt), up by 3.6% Year-over-Year (YoY), while Production stretched by 4.3% YoY to reach 259,399 mt. In addition, Alba closed this quarter with Value-Added (VA) Sales averaging 58% of total shipments versus 56% for the same period in 2017.

The Company's top-line and bottom-line performance for the first quarter of 2018 were driven primarily by 17% YoY increase in LME prices coupled with favourable management performance. Alba Total Sales stretched by 16% YoY to reach BD 221.3 million (US\$ 588 million) versus BD 190.4 million (US\$ 506 million) in Q1 2017. The Company posted a Net Income of BD 33.9 million (US\$ 90 million) versus BD 25.6 million (US\$ 68 million) in Q1 2017, an increase of 32% YoY.

Commenting on Alba's sound financial performance in Q1 2018, the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa:

"Alba was off to a strong start in 2018 thanks to a solid operational performance. We intend to leverage this strong start as we progress with the construction of Line 6 Expansion Project.

We also look forward to fully secure the 2nd tranche of ECA-covered facility."

Alba's Chief Executive Officer, Tim Murray added:

"Alba continues to focus on resilience and was able to leverage the gains in LME prices to deliver solid bottom-line results. I would like to thank our dedicated workforce for their contributions in achieving this success."

بدأت البيا العام 2018 بتحقيق الرقم القياسي على صعيد أدائها التشغيلي خلال الربع الأول، حيث تجاوز حجم مبيعاتها 251,637 طن متري، بزيادة بلغت 3.6% على أساس سنوي، في حين ارتفع الإنتاج بنسبة 4.3% على أساس سنوي ليصل إلى 259,399 طن متري. بالإضافة إلى ذلك، أنهت الشركة الربع الأول مع بلوغ معدل مبيعات القيمة المضافة 58% من إجمالي الشحنات وذلك مقابل 56% لنفس الفترة من العام الماضي.

وحققت الشركة أداءً قوياً من حيث الإيرادات والأرباح خلال الربع الأول لعام 2018، مدفوعاً بشكل أساسي بالزيادة في أسعار بورصة لندن للمعادن بنسبة 17% على أساس سنوي، إلى جانب الأداء الجيد لإدارة الشركة.

وقد ارتفع إجمالي مبيعات البيا بنسبة 16% على أساس سنوي ليصل إلى 221.3 مليون دينار بحريني (588 مليون دولار أمريكي) مقابل 190.4 مليون دينار بحريني (506 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الأول من العام 2017. وقد أعلنت الشركة عن صافي أرباح بقيمة 33.9 مليون دينار بحريني (90 مليون دولار أمريكي) مقابل 25.6 مليون دينار بحريني (68 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الأول من العام 2017، بزيادة بلغت 32% على أساس سنوي.

في تعليقه على الأداء المالي الجيد لشركة أمنيوم البحرين ش.م.ب. (البيا)، صرح رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، قائلاً: "بدأت الشركة العام 2018 بشكل قوي بفضل الأداء التشغيلي الجيد. ونحن نعتزم الاستفادة من هذه البداية الموفقة مع إحراز التقدم في الأعمال الإنشائية لمشروع خط الصهر السادس للتوسعة. ونتطلع أيضاً لتأمين القسم الثاني بالكامل من تمويل وكالة الصادرات الائتمانية".

ومن جانبه، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البيا، تيم موري، قائلاً: "تواصل البيا التركيز على المرونة في أدائها، حيث تمكنت من الاستفادة من ارتفاع الأسعار في بورصة لندن للمعادن من أجل تعزيز أرباحها. وأود في هذا الصدد أن أشكر موظفينا المخلصين الذين كان لإسهاماتهم الفضل في تحقيق هذا النجاح".

Alba Relaunches "Code of Conduct"

البيا تصدر نسخة جديدة من "دليل سلوك العمل"



Alba demonstrated its dedication to strengthen sound corporate governance practices by relaunching its 'Code of Conduct' as well as its confidential reporting system 'Integrity Line' on 14 May 2018 at the Oasis Hall.

Attended by Alba's Chief Executive Officer Tim Murray, Executive Management and Managers, the launch programme included speeches, a training video and presentations.

Speaking of the initiative, Alba's Chief Executive Officer Tim Murray said:

"Alba has always upheld the highest standards of ethical and professional behaviour as well as practices of transparency, fairness and continual improvement. We are proud of the open and transparent manner in which Alba operates, and are thankful to our Chairman, Board of Directors, Management team and employees for their strong support towards safeguarding the Company as well as shareholders' values. We remain committed to exceed the best industry practices in Corporate Governance standards at all times."

Alba's Chief Internal Auditor and Risk Officer, Bryan Harris added:

"The Code of Conduct and Integrity Line are key elements of Alba's continued dedication to strengthening its corporate governance and instituting best practices within the Company. As a public listed company, Alba is committed to operating its business to the highest ethical standards and in the best interest of its stakeholders."

تواصل البيا التزامها بتعزيز الممارسات السليمة في مجال حوكمة الشركات من خلال إصدار نسخة جديدة من "دليل سلوك العمل" الخاص بالشركة فضلاً عن نظام الإبلاغ السري "خط النزاهة" وذلك بتاريخ 14 مايو 2018 في قاعة الواحة بالشركة.

وحضر حفل انطلاق البرنامج الرئيس التنفيذي لشركة البيا تيم موري، وأعضاء الإدارة التنفيذية ومديرو الدوائر بالشركة، حيث اشتمل على مجموعة من الكلمات والعروض التوضيحية، وكذلك فيديو توضيحي قصير.

وخلال كلمته التي ألقاها، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البيا تيم موري قائلاً: "لطالما التزمنا بأعلى معايير السلوك الأخلاقي والمهني بالإضافة إلى ممارسات الشفافية والإنصاف والتطوير المستمر. نحن فخورون بالنهج المنفتح والشفاف الذي تتبعه البيا، ونتوجه بالشكر إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة والموظفين لما قدموه من دعم قوي لحماية قيم الشركة والمساهمين. نحن في البيا نواصل التزامنا بتجاوز أفضل الممارسات الصناعية ضمن معايير حوكمة الشركات في جميع الأوقات."

من جانبه، قال رئيس التدقيق الداخلي والمخاطر في البيا براين هاريس: "يمثل دليل سلوك العمل وخط النزاهة عنصرين أساسيين يؤكدان التزام البيا بتعزيز حوكمة الشركات وغرس أفضل الممارسات داخل الشركة. وباعتبارها شركة عامة مدرجة، تلتزم البيا بتشغيل أعمالها وفق أعلى المعايير الأخلاقية وبما يحقق مصلحة المساهمين على أفضل وجه."

Alba Supports National Occupational Safety & Health Conference

البا تدعم المؤتمر الوطني للسلامة والصحة المهنية



Alba was a key sponsor and participant at the 4th National Occupational Safety and Health Conference and Exhibition that was held from 25 to 26 April 2018 at Gulf International Convention Centre, Gulf Hotel, Bahrain.

Held under the patronage of HE Shaikh Khalid bin Abdulla Al Khalifa, Deputy Prime Minister, the Conference was attended by HE Jameel bin Mohamed Ali Humaidan, Minister of Labour and Social Development Bahrain, Mr Fayez Al Mutairi, Director General of the Arab Labour Organization as well as other ministers, officials and sponsoring companies.

Speaking on this occasion, Alba's Deputy CEO, Ali Al Baqali, said: "We are pleased to endorse the National Occupational Safety and Health Conference and Exhibition in its fourth edition, which demonstrates our commitment to spread our culture of Safety and Health beyond our workplace. Safety is intrinsic to Alba's work culture. Our safety initiatives are focussed on both employees and contractors and we aim to surpass our Safety goals in line with the CEO's 2018 Expectation 'Safety Selfie'."

كانت البيا إحدى الرعاة الرئيسيين والمشاركين في المؤتمر والمعرض الوطني الرابع للسلامة والصحة المهنية الذي عقد بتاريخ 25 و26 أبريل الماضي في مركز الخليج الدولي للمؤتمرات بفندق الخليج - البحرين.

أقيم المؤتمر تحت رعاية معالي الشيخ خالد بن عبد الله آل خليفة، نائب رئيس مجلس الوزراء، بحضور سعادة السيد جميل بن محمد علي حميدان وزير العمل والتنمية الاجتماعية، والسيد فايز المطيري مدير عام منظمة العمل العربية، إلى جانب عدد من الوزراء والمسؤولين والشركات الراعية للمؤتمر.

وبهذه المناسبة، صرح نائب الرئيس التنفيذي لشركة البيا علي البقالي قائلاً: "يسرنا أن ندعم المؤتمر والمعرض الوطني للسلامة والصحة المهنية في نسخته الرابعة، حيث يؤكد ذلك التزامنا بنشر ثقافة السلامة والصحة خارج مواقع العمل. وتعتبر السلامة من الجوانب الجوهرية التي تميز ثقافة العمل في البيا، حيث يتم التركيز في مبادراتنا المختلفة على سلامة الموظفين وعمال المقاولين على حد سواء، ونحن نسعى لتجاوز أهداف السلامة الموضوعية، وذلك وفقاً لتوقعات الرئيس التنفيذي لعام 2018 والمتمثلة في (سلفي السلامة)".

Alba Announces New Director of Safety, Health & Environment

البا تعين مديراً إدارياً جديداً للسلامة والصحة والبيئة



Alba announced the appointment of Mohamed Khalil Saeed as the Director of Safety, Health and Environment (SHE) with immediate effect during the Board Meeting that was held on 09 May 2018. Moh'd Khalil joined Alba in 1997 as a Security Officer in the SHE department, following which he was promoted to supervisory levels such as Security Supervisor (2002), Fire Superintendent (2007), SHE Superintendent (2011) and Marine Operation Superintendent (2014). In 2016, Moh'd was promoted to SHE Manager then to Senior SHE Manager in 2017. Moh'd Khalil holds a Bachelor's Degree in Fire Safety Management from Bell Town University, US, Diploma in Fire Engineering from Morten-in-Marsh Fire Service College, UK and an Executive MBA from French Arabian Business School (FABS).

أعلنت البيا عن تعيين محمد خليل سعيد مديراً إدارياً للسلامة والصحة والبيئة بأثر فوري، وذلك خلال اجتماع مجلس إدارة الشركة الذي عقد بتاريخ 9 مايو 2018. وقد انضم محمد خليل لشركة البيا عام 1997 كضابط أمن بدائرة السلامة والصحة والبيئة، وتم ترقيته فيما بعد ليتولى مناصب إشرافية أعلى، فشغل منصب مشرف الأمن (2002)، مراقب الحريق (2007)، مراقب السلامة والصحة والبيئة (2011)، ومراقب العمليات بالمرافق البحري (2014). وفي عام 2016، تم ترقية محمد إلى مدير السلامة والصحة والبيئة، ومن ثم إلى مدير أول السلامة والصحة والبيئة عام 2017. جدير بالذكر أن محمد خليل حاصل على شهادة البكالوريوس في إدارة السلامة من الحرائق من جامعة بيل تاون بالولايات المتحدة، وشهادة الدبلوما في هندسة الحرائق من كلية مورتن إن مارش لخدمات الحريق بالمملكة المتحدة، بالإضافة إلى شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من الكلية العربية الفرنسية للأعمال في البحرين.

Distribution of CEO's WoWs Version 2

توزيع النسخة الثانية من إرشادات الرئيس التنفيذي

In line with Alba's commitment towards empowering its employees, the 2nd version of the renowned CEO Tim Murray's Words of Wisdom (WoWs) bookmarks have been distributed among all employees on May 3, 2018, at Alba gates. The second version of the WoWs features tips and guidelines on various aspects as such: Hard work, Preparation, Leadership and Change Management.

تماشياً مع التزام الشركة نحو دعم وتحفيز موظفيها، قام الفريق الإداري بقيادة الرئيس التنفيذي تيم موري بتوزيع النسخة الثانية من إرشادات ونصائح الرئيس التنفيذي بتاريخ الثالث من مايو 2018. وتحتوي النسخة الثانية على مجموعة من التوجيهات والنصائح العملية في مجالات: العمل الجاد، والإعداد، والقيادة، والتغيير.



Alba CEO awarded with the Top CEO 2018 Award

Alba's Chief Executive Officer Tim Murray was awarded the Top CEO Awards 2018 at the Top CEO Conference and Awards, which took place under the "Paradigm Shift" theme at King Abdullah Economic City, Saudi Arabia, on 10 and 11 April 2018.

The Top CEO Awards, organised by TRENDS magazine and leading international business school INSEAD, celebrates the region's best-performing CEOs from companies that are listed on the stock exchanges of Saudi Arabia, the UAE, Qatar, Bahrain, Kuwait, and Oman.

Commenting on this occasion, the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"I congratulate Tim on winning the prestigious Top CEO Award. Tim's passion for workplace Safety and Operational Excellence have played an instrumental role in shaping Alba to where it is today.

Alba is steered by a very able and well-aligned Executive Management team. I thank them all for their diligent efforts to transform Alba into the world's largest single-site smelter as we progress with our landmark project, Line 6 Expansion Project."



رئيس البيا التنفيذي يفوز بجائزة أفضل رئيس تنفيذي لعام 2018

تم تكريم الرئيس التنفيذي لشركة البيا، تيم موري، لحصوله على جائزة أفضل رئيس تنفيذي لعام 2018 خلال مؤتمر وحفل توزيع الجوائز لأفضل الرؤساء التنفيذيين والذي أقيم تحت عنوان "التحول الفكري"، وذلك في مدينة الملك عبد الله الاقتصادية بالمملكة العربية السعودية في الفترة من 10 وحتى 11 أبريل 2018.

تم تنظيم المؤتمر من قبل مجلة "تريندز" وكلية الأعمال الدولية الرائدة "INSEAD"، حيث يعني هذا المؤتمر بتكريم أفضل الرؤساء التنفيذيين أداءً من مختلف الشركات المدرجة في أسواق الأوراق المالية في كل من المملكة العربية السعودية، الإمارات العربية المتحدة، قطر، البحرين، الكويت، وعمان. وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة شركة البيا، الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، قائلاً:

"يسعدني أن أهنئ تيم بفوزه بهذه الجائزة المرموقة كأفضل رئيس تنفيذي. إن الشغف الذي يتمتع به تيم تجاه السلامة في مكان العمل والتميز التشغيلي قد كان له دور جوهري في إيصال شركة البيا إلى ما هي عليه اليوم.

ولا شك أن الشركة يوجهها فريق تنفيذي ذو خبرة وله توجهات موحدة، لذا يسرني في هذا الصدد أن أتقدم بالشكر الجزيل لجهودهم الحثيثة في دفع البيا نحو هدفها بأن تكون أكبر مصهر للألنيوم ذي موقع واحد في العالم من خلال مشروع الشركة الحيوي - مشروع خط الصهر السادس للتوسعة."

Alba CEO is a Key Speaker at CRU 2018

رئيس البيا التنفيذي يتحدث رئيسي في المؤتمر العالمي للألمنيوم 2018



Alba Chief Executive Officer Tim Murray was a key speaker at CRU's 23rd World Aluminium Conference, which took place from 23 to 25 April 2018 at the Jumeirah Carlton Tower, London, UK. During the keynote panel on 'Primary Aluminium', Murray presented on Alba's 'Line 6 Expansion Project Update' describing it as Bahrain's largest non-oil endeavour in its modern history. CRU's World Aluminium Conference is an annual event that is widely recognised as one of the top industry events, which attracts influential delegates and key decision makers from the global aluminium industry. The event brings together over 200 delegates from around the world such as China, Europe, USA, The Middle East, India, Africa and Australia.

كان الرئيس التنفيذي لشركة البيا، تيم موري، متحدثاً رئيسياً في المؤتمر العالمي الثالث والعشرين للألمنيوم الذي تنظمه سي آر يو (CRU) في الفترة من 23 وحتى 25 أبريل 2018 في برج جميرا كارلتون بالعاصمة البريطانية لندن. وخلال جلسة النقاش الرئيسية بعنوان "الألمنيوم الأولي"، قدم موري لمحة عن آخر التطورات في "مشروع خط الصهر السادس للتوسعة"، الذي وصفه بأكبر مشروع غير نفطي تقوم به مملكة البحرين في تاريخها الحديث. يعتبر المؤتمر العالمي للألمنيوم بتنظيم من سي آر يو (CRU) هو إحدى الفعاليات السنوية التي تعد من أكبر المؤتمرات الصناعية، حيث يجتذب نخبة من كبار الشخصيات وصناع القرار في صناعة الألمنيوم العالمية. ويجمع المؤتمر تحت سقف واحد أكثر من 200 ممثلاً من مختلف أنحاء العالم، مثل الصين وأوروبا، والولايات المتحدة الأمريكية، الشرق الأوسط، الهند، أفريقيا، وأستراليا.

Alba Holds 1-day Workshop Titled: "Why Do I Want To Be a Leader?"

Alba continues to underline its commitment as a leader in developing its people, human assets, with a series of leadership workshops held from May 6-8 to Alba Top Management, 2nd Line Management and 1st Line Management at Alba Club. Presented by the renowned management expert Mr. John Skladan, the 1-day workshop under the title of 'Why do I want to be a leader?' is designed to provide a practical framework to each of Alba's management levels as the Company is preparing to be transformed with Line 6 Expansion Project. Mr. Skladan used in his workshop a number of concepts to build a resilient culture through alignment and preparedness to change. John Skladan is a well-known trainer with over 40 years of experience of working at Leadership levels with corporates such as Honeywell and Navistar

تواصل البيا تعزيز التزامها كشركة رائدة في تطوير وتنمية القوى العاملة من خلال عقد سلسلة لورشات عمل قيادية في الفترة من 6 إلى 8 مايو 2018 لكل من أعضاء الإدارة التنفيذية وموظفي الدرجتين الإشرافيتين الثانية والأولى وذلك بتأدي البيا.

وأقيمت ورشة العمل على مدى ثلاثة أيام تحت عنوان "لماذا أريد أن أصبح قائداً؟"، حيث قدمها خبير الإدارة المعروف جون سكلادن. وتهدف هذه الورشة لوضع إطار عمل واضح وعملي لكل فئة من المستويات الإدارية وذلك مع استعداد الشركة للتحويلات المصاحبة لمشروع خط الصهر السادس للتوسعة. وقد استخدم سكلادن في ورشة العمل هذه مجموعة من المفاهيم والنظريات التي تساهم في خلق ثقافة المرونة من خلال توحيد التوجهات والاستعداد للتغيير.

جدير بالذكر أن جون سكلادن هو من نخبة المدربين بخبرة تتجاوز 40 عاماً من العمل مع الشخصيات القيادية في كبرى الشركات، مثل هنيويل ونافيستار.

البيا تعقد ورشة عمل بعنوان: "لماذا أريد أن أصبح قائداً؟"



Alba Attends RUW Conference on Women Empowerment

البيا تشارك في مؤتمر الجامعة الملكية للبنات حول تمكين المرأة



Alba attended the Royal University for Women (RUW)'s conference "Empowerment of Women through Higher Education" that was held on the 18 and 19 of April 2018 at the RUW campus in West Riffa, Bahrain.

HE Dr Majid bin Ali Al Naomi, Minister of Education and Chairman of RUW's Higher Education Council and the patron of the RUW Conference honoured Alba's women delegation, led by Training Manager Rawdha Al Aradi.

RUW's 2018 Conference theme was based on the Empowerment of Women through Higher Education, focusing on MSc and PhD female degree holders. During the Conference, issues such as equal opportunities in the workplace and the progress of women in higher education and their achievements were also addressed.

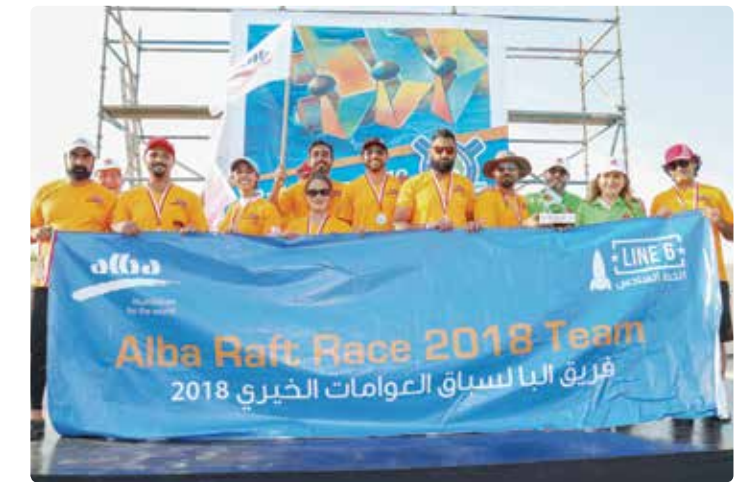
كانت البيا إحدى الشركات الرائدة في توظيف المرأة، ضمن المشاركين في فعاليات المؤتمر الذي تنظمه الجامعة الملكية للبنات بعنوان "تمكين المرأة من خلال التعليم العالي"، والذي عقد في الفترة من 18 وحتى 19 أبريل 2018 في حرم الجامعة الملكية للبنات بالرفاع الغربي.

وقد قام سعادة الدكتور ماجد بن علي النعيمي، وزير التربية والتعليم ورئيس مجلس الدراسات العليا بالجامعة الملكية للبنات وراعي المؤتمر، بتكريم الموظفات بشركة البيا بقيادة مديرة التدريب في الشركة روضة العرادي.

عقد مؤتمر الجامعة الملكية للبنات لعام 2018 تحت عنوان تمكين المرأة من خلال التعليم العالي، حيث ركز على النساء اللواتي يحملن شهادات عليا، وبخاصة الماجستير والدكتوراة. وتم خلال المؤتمر تناول العديد من الجوانب، كتساوي الفرص في مكان العمل، والتقدم الذي تحرزته المرأة في الدراسات العليا وإنجازاتها المختلفة.

Alba Teams Win at the Annual Raft Race 2018

فرق البيا تفوز في سباق العوامات السنوي لعام 2018



Alba Raft Racing teams emerged winners in the 42nd Annual Raft Race with the teams scoring the second place in the Lagoon (Mixed teams) category and fourth position in the Open Sea (Mens) category at the event that was held on Friday, 20 April 2018 at Al Bander Hotel & Resort, Bahrain.

The Annual Charity Raft Race, organised by the Rotary Club of Salmaniya, is one of the biggest charity events in Bahrain where all proceeds go towards various charities and diverse community projects throughout Bahrain. This year, the motto 'Stop Plastic Pollution' focused on awareness of pollution caused by plastic substances and its negative impact on oceanic eco systems.

تمكنت فرق البيا لسباق العوامات من الفوز خلال سباق العوامات السنوي الثاني والأربعين، حيث حققت المركز الثاني في منطقة اللاجون (الفرق المختلطة) والمركز الرابع في المنطقة المفتوحة (فرق الرجال) وذلك خلال السباق الذي أقيم يوم الجمعة الماضي الموافق 20 أبريل 2018 بفندق ومنتجع البندر، البحرين. وتنظم فعالية سباق العوامات السنوية من قبل نادي روتاري السلمانية، وهي من أكبر الفعاليات والأنشطة الخيرية في مملكة البحرين، حيث يعود ريع هذا السباق بالكامل إلى الجهات الخيرية والمشاريع المجتمعية المختلفة في البحرين. وتم تنظيم سباق هذا العام تحت شعار "أوقفوا التلوث بالبلاستيك"، الذي ركز على أهمية تعزيز الوعي بمشاكل التلوث الذي تسببه المواد البلاستيكية وأثارها السلبية على الأنظمة البيئية والبحرية المختلفة.



United States: Alcoa & Rio Tinto Announce World's First Carbon-Free Aluminum Smelting Process

Alcoa Corporation and Rio Tinto announced a revolutionary process to make aluminum that produces oxygen and eliminates all direct greenhouse gas emissions from the traditional smelting process. To advance larger scale development and commercialization of the new process, Alcoa and Rio Tinto are forming Elysis, a joint venture company to further develop the new process with a technology package planned for sale beginning in 2024.

الولايات المتحدة: ألكوا وريو تينتو تعلنان عن أول عملية صهر للألمنيوم خالية من الكربون في العالم

أعلنت شركتا ألكوا وريو تينتو عن عملية تعتبر ثورة في صناعة الألمنيوم، حيث ستؤدي هذه العملية لإنتاج الأكسجين وإزالة جميع الغازات الحابسة للحرارة المباشرة التي تنتجها عملية الصهر التقليدية. ومن أجل تطوير العملية لتطبيقها بشكل تجاري على نطاق أوسع، شكلت ألكوا وريو تينتو شركة مشتركة فيما بينهما لتطوير العملية باستخدام تقنية جاهزة للبيع في مطلع العام 2024.



Deripaska Officially Resigns from UC Rusal

Oleg Deripaska has officially resigned as director of UC Rusal, the company's board of directors announced on 25 May 2018. "In furtherance of the efforts that have been made by the management of the group to protect the interests of the company and its shareholders since the OFAC sanctions were imposed, Oleg Deripaska, non-executive director of the company, has tendered his resignation as a director of the company with effect from May 25, 2018," a company statement from May 25 read. Market participants are sceptical the news will be enough to persuade the US government to lift the sanctions.

ديريباسكا يستقيل رسمياً من يو سي روسال

استقال أوليغ ديريباسكا بشكل رسمي من عضوية مجلس إدارة شركة يو سي روسال، وذلك وفق تصريح لمجلس إدارة الشركة بتاريخ 25 مايو 2018. وذكرت الشركة في بيان لها أنه: "تعزيزاً للجهود المبذولة من قبل إدارة المجموعة من أجل حماية مصالح الشركة ومساهمتها منذ إصدار قرار فرض العقوبات، قدم أوليغ ديريباسكا، عضو غير تنفيذي بمجلس الإدارة، استقالته كعضو مجلس إدارة للشركة اعتباراً من تاريخ 25 مايو 2018". ولا زالت هناك شكوك ما إذا كانت استقالة ديريباسكا كافية لإقناع الحكومة الأمريكية برفع العقوبات المفروضة.



Rising Aluminium Demand & Strong Prices to Drive New Capacities

Aluminium output will grow steadily due to rising consumption and strong prices, multiple speakers said at Asian Metal's Aluminium Raw Materials Conference in Jinan in China. Demand for primary aluminium will reach 70 million tonnes by 2020, according to Ron Knapp, Secretary General of the International Aluminium Institute. This represents an increase of about 3 million tonnes from a year ago. Since global aluminium demand is growing at a rate of 4% per year, an additional 3 million tonnes per year of primary metal production is required, Knapp added.

ارتفاع الطلب على الألمنيوم وارتفاع الأسعار تؤدي لزيادة في الطاقة الإنتاجية

سوف يشهد إنتاج الألمنيوم نمواً ثابتاً بسبب ارتفاع معدل الاستهلاك وزيادة الأسعار، صرح بذلك عدد من المتحدثين في مؤتمر المعادن الآسيوي حول المواد الخام للألمنيوم والذي يقام في جينان بالصين. وقد صرح رون ناب، الأمين العام لمعهد الألمنيوم الدولي، بأن "الطلب على الألمنيوم الأولي سوف يبلغ 70 مليون طن مع حلول العام 2020". ويمثل ذلك زيادة بحوالي 3 ملايين طن عن العام الفائت. وأضاف ناب: "في حين يشهد الطلب العالمي للألمنيوم معدل نمو يصل إلى 4% سنوياً، لا زلنا بحاجة إلى 3 ملايين طن إضافية سنوياً من إنتاج هذا المعدن الأولي".



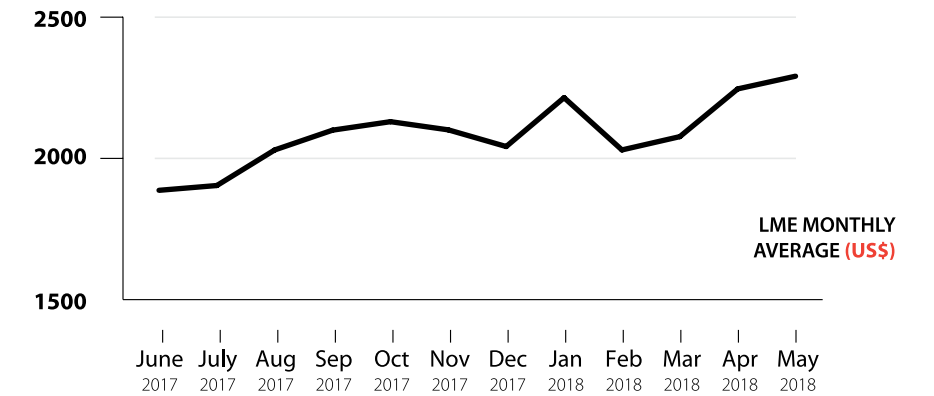
Alumina Costs Are Hurting Aluminium Smelters

Even if the London Metal Exchange (LME) three-month aluminium price hit a seven-year high of US\$ 2718 per tonne in April, primary aluminium smelters around the world had little reason to cheer. Because input costs, and alumina above all, have also increased dramatically. Indeed, alumina prices reached an all-time high in the second half of April of around US\$ 800 per tonne. Knowing that about two tonnes of alumina are needed to produce one tonne of aluminium, it becomes clear why smelters are in trouble, despite the relatively high aluminium price.

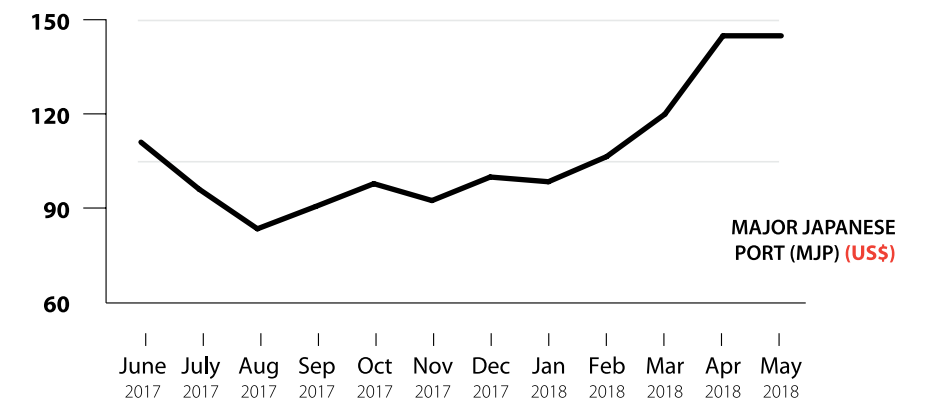
تكاليف الألومينا تضر بمصاهير الألمنيوم

على الرغم من بلوغ أسعار الألمنيوم لثلاثة أشهر أعلى معدل لها منذ سبعة أعوام لتصل إلى 2718 دولار أمريكي للطن الواحد في شهر أبريل الماضي، إلا أن وضع مصاهير إنتاج الألمنيوم الأولي حول العالم لا يعتبر جيداً. فتكاليف المواد الخام، وعلى رأسها مادة الألومينا، قد ارتفعت هي الأخرى بشكل كبير، إذ بلغت أسعار الألومينا أعلى معدل لها في النصف الثاني من شهر أبريل بما قيمته 800 دولار أمريكي للطن الواحد. ونظراً لكون إنتاج طن واحد من الألمنيوم يتطلب حوالي طنين من الألومينا، فمن الواضح لماذا تعاني المصاهير من مشكلة حقيقية على الرغم من ارتفاع أسعار الألمنيوم نسبياً، حيث أن مادة الألومينا مسؤولة عن ثلث تكاليف عملية الصهر الإلكتروني لإنتاج الألمنيوم في الظروف العادية للسوق.

Main Market Indicators مؤشرات السوق الرئيسية



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
June 2017	1887	December 2017	2042
July 2017	1904	January 2018	2215
August 2017	2030	February 2018	2030
September 2017	2100	March 2018	2077
October 2017	2130	April 2018	2246
November 2017	2101	May 2018	2291



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
June 2017	111.1	December 2017	100
July 2017	96.1	January 2018	98.5
August 2017	83.5	February 2018	106.5
September 2017	90.6	March 2018	120
October 2017	97.88	April 2018	145
November 2017	92.5	May 2018	145



Ramadan: A Time of Giving & Blesses

شهر رمضان المبارك: الوقت المناسب للبخل والعطاء

Throughout the years, the Holy month of Ramadan is known to provide the golden opportunity to connect with family members, colleagues and friends in the spirit of generosity and re-ignite old friendships to bridge gaps between people and societies. The long fasting hours and increase in temperatures require extra attention by all Alba employees and contractors to ensure that the Holy month of Ramadan is completed without any serious incidents or injuries.

Think Safety in Ramadan

Alba kick-started its preparations for the Holy Month of Ramadan with the latest series of awareness sessions titled "Think Safety in Ramadan" on 14 and 16 May 2018.

Alba's Chief Executive Officer Tim Murray, presented the awareness sessions to a large group of employees in the Safety Hall. Alba's CEO highlighted the risks associated with fasting especially with the approaching summer months and how to avoid them. A short video on Ramadan and Summer Safety was also displayed during the sessions.

This was followed by an extensive schedule of shop-floor visits that took place before and after iftar time, through which members of the Executive Management team, Directors, line manager and SHE coordinators shared with all employees the latest safety updates and the most important tips to complete the fasting month with no injuries or accidents.

كان شهر صوم ولازال هو الفرصة الذهبية للتواصل من كافة أفراد العائلة، والزملاء، والأصدقاء في جو من الألفة والمحبة، ورتق أي حواجز بين الناس والمجتمعات في أيام وليالي الشهر الفضيل. ومع طول ساعات الصيام، وما يصاحبها من تعب ومشقة، تبرز أهمية مراعات سلامة الأفراد أثناء العمل، والتأكد من عدم وقوع أي حوادث مؤسفة.

التفكير بالسلامة في شهر رمضان

بدأت ألبا استعداداتها للشهر الفضيل من خلال عقد محاضرات توعوية بعنوان "فكر بالسلامة في رمضان" وذلك بتاريخ 14 و 16 مايو 2018.

بدأ الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري هذه المحاضرات لعدد كبير من الموظفين وذلك بقاعة دائرة السلامة، حيث سلط الضوء خلال حديثه على أهم المخاطر المصاحبة للصيام وخصوصاً مع اقتراب أشهر الصيف وكيف يمكن تفاديها. وتم خلال المحاضرة أيضاً عرض فيلم توضيحي عن السلامة في رمضان وخلال الصيف.

ثم بدء برنامج الزيارات التي يقوم بها أفراد الفريق الإداري لكافة الأقسام قبل وبعد موعد الإفطار، وذلك من أجل الالتقاء بالموظفين بشكل مباشر وإطلاعهم على آخر المستجدات في مجال السلامة، مع التذكير بأهمية الحفاظ على سلامتهم الشخصية كجزء أساسي من جعل السلامة مسؤولية يتحملها كافة الموظفين في الشركة من أجل الوصول إلى الهدف المشترك وهو إنهاء شهر رمضان المبارك من دون وقوع أي حوادث.





The Excitement of the Sports Season

Another aspect of experiencing the uniqueness of Holy month of Ramadan is the most awaited sports season at the Alba club, where teams from various departments get together in the spirit of sportsmanship and friendly competition. This year's sporting season included group sports like football and basketball as well as individual championships in billiards, snooker, bowling and darts. All the matches were played inside Alba club facilities and attended by Alba Executives, Directors, managers, and many employees who made sure to attend the matches and cheer for their colleagues and teammates.



الإثارة في الموسم الرياضي الرمضاني

يعد الموسم الرياضي الرمضاني من التقاليد المحببة لموظفي الشركة في الأعوام الماضية، كونه يتيح المجال للعديد من الفرق من كافة الأقسام والدوائر في الشركة للتجمع والتنافس الشريف ضمن جو من المحبة والصداقة بين الجميع طوال ليالي الموسم. ويعود الموسم الرياضي لهذا العام ليضم العديد من الرياضات الجماعية مثل كرة القدم وكرة السلة، بالإضافة إلى الرياضات الفردية مثل البليارد، والسنوكر، ورمي الأسهم، والبولينغ. ويحرص أفراد فريق الإدارة التنفيذية على حضور كافة المباريات بهدف المشاركة في الفعاليات، وتشجيع اللاعبين على تقديم أفضل المستويات.



Marking the Joy of Gergoon Night

Gergaon marks the completion of the first part of the Holy month of Ramadan and it is widely celebrated by families across the Arabic countries. It usually falls on the 14th night of Ramadan and features a collection of activities that range from folk dances, traditional songs, exchanging gifts and distribution of sweets.



This popular occasion was also celebrated at part of the Ramadan sports season with a special event that features a number of activities that included singers using simple instruments made from wood and animal skin to make rhythmic beats and tunes to match the words chanted by the children. It is a celebration that appeals to people of all ages and a sweet reminder of the good old days.

نشر الفرح والسرور في ليلة القرقاعون

ترمز ليلة القرقاعون إلى انتصاف شهر الصوم، وهي فعالية يتم الاحتفال بها في الليلة الرابعة عشر من شهر رمضان المبارك، وتشتمل على العديد من الفعاليات التقليدية مثل الرقصات الشعبية، والأغاني التراثية، وتبادل الهدايا البسيطة، وتوزيع الحلويات.

ويدخل الاحتفال بليلة القرقاعون ضمن برنامج الشركة الترفيهي لموظفيها وعوائلهم، حيث يتم تقديم العديد من الفعاليات المسلية للأطفال خلال هذه المناسبة بمرافقة مجموعة من المغنين والراقصين الشعبيين، والذي يستعملوا الآلات الموسيقية المصنوعة من مواد بسيطة مثل الخشب وجلود الحيوانات لمرافقة الألحان الشعبية التي تتماشى من الكلمات التي يرددها الصغار بصورة حماسية ومبتهرة للفرح والسعادة. فعلا، إن هذا الاحتفال هو مثال على عقب الماضي الجميل وأيامه التي يصعب أن تعود مرة أخرى.



Closing Ceremony & Announcement of Winners

الحفل الختامي للموسم الرياضي الرمضاني والإعلان عن الفائزين

The Ramadan sports seasons concluded with a closing ceremony that featured the final matches in the football and basketball tournaments as well as other individual sports. Winners from each category received their trophies from the management team led by CMO Khalid A. Latif in the presence of departmental managers, employees and supporters. Here is the full list of winners:

اختتم الموسم الرياضي الرمضاني من خلال إقامة المباريات النهائية والإعلان عن أسماء الفرق والموظفين الفائزين في كافة الفئات. وقد قام الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف بتكريم الفائزين أثناء الحفل الختامي للموسم بحضور أعضاء الفريق الإداري، ومدراء الأقسام، والموظفين الذين حضروا لتشجيع زملائهم، وهذه هي قائمة بأسماء الفائزين:

Dart:
High scorer on Dart game: Hassan Ahmed Awachi - Casthouse
Third place: Ahmed Ajaj – Casthouse
Second Place: Mohamed Saeed Ishaq – Casthouse
First Place: Hassan Ahmed Awachi - Casthouse
Billiard:
Third place: Ahmed Ajaj – Casthouse
Second Place: Mohamed Saeed Ishaq – Casthouse
First Place: Hassan Ahmed Awachi - Casthouse
Snooker:
Third place: Hassan Ahmed Awachi - Casthouse
Second place: Adel Mahmood – Reduction Lines 1-3
First place: Isa Al Binkhalil - SHE
Bowling:
Third place: Sana Ali Hassan – Marketing
Second place: Marvin Agaceta – Carbon Maintenance
First place: Khalid Al Najjar – Reduction Line 4
Table Tennis:
Third place: Suresh BK – Procurement
Second place: Sydney Correa – Power Maintenance
First place: Srinivas Batulla – Reduction Lines 1-3
Basketball:
Second place: COO
First place: CMO
Football:
Second place: Casthouse
First place: Reduction Lines 1-3

رمي الأسهم:
صاحب المعدل الأعلى من النقاط: حسن أحمد عواجي من دائرة المسبك
المركز الثالث: أحمد عجاج من دائرة المسبك
المركز الثاني: محمد سعيد إسحاق من دائرة المسبك
المركز الأول: حسن أحمد عواجي من دائرة المسبك
البليارد:
المركز الثالث: حسن أحمد عواجي من دائرة المسبك
المركز الثاني: أحمد سوار من دائرة المسبك
المركز الأول: حميد حسن من دائرة خطوط الصهر 1-3
السنوكر:
المركز الثالث: حسن أحمد عواجي من دائرة المسبك
المركز الثاني: عادل محمود من دائرة خطوط الصهر 1-3
المركز الأول: عيسى البنخليل من دائرة السلامة والصحة والبيئة
البولينغ:
المركز الثالث: سناء علي حسن من دائرة المسبك
المركز الثاني: مارفن آغاسيتا من دائرة صيانة الكريون
المركز الأول: خالد النجار من دائرة خط الصهر الرابع
تنس الطاولة:
المركز الثالث: سورينش بي كي من دائرة المشتريات
المركز الثاني: سيدني كوريا من دائرة صيانة الطاقة
المركز الأول: سرينيفاس بوتيللا من دائرة خطوط الصهر 1-3
كرة السلة:
المركز الثاني: مجموعة الرئيس التنفيذي لشؤون العمليات
المركز الأول: مجموعة الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق
كرة القدم:
المركز الثاني: دائرة المسبك
المركز الأول: دائرة خطوط الصهر 1-3



Line 6 / PS5 / PDS Project Update

Bechtel Engineering continues to prepare non-process building concrete and steel drawings, above ground piping general arrangement drawings for the casthouse facility buildings, business automation network loop circuit and connection diagram for reduction and casthouse buildings. Engineering issued for construction (IFC) early startup crossover busbar supports, rectifier busbar supports, potline office building reinforcement drawings, plant-wide street lighting foundations, and south-end lobby general arrangement overall control system architecture drawings for the carbon area.

Infrastructure completed the north-end stage two piping relocation, installed the cable bridge at Road 120 and commenced asphaltting Road 140. In addition, work continued on the duct banks and pull pits, 10 areas out of 11 of the non-process facilities have been handed over by Alba operations and temporary perimeter fencing installed. Operations have now relocated to temporary facilities, allowing progress on demolition of existing facilities within the brownfield areas. On the Reduction front, major milestones were achieved during this period to include Alumina Handling System (AHS) trestle and gantry, setting the preassembled 12,500T silo roof, installation of first steel in GTC south, start of Potlining in Potroom E and first cable pull in the Potroom. In Carbon, both Anode Bake Furnace tubs have been released for refractory installation. Installation of side wall insulating bricks commenced in the west tub. The south and northwest corner of the cast in-situ west tub end walls are 100% complete. In Casthouse, concrete foundation for billet melting and holding furnace B4 was completed while B5 and B6 are still in progress. Furthermore, the installation of Slab on grade in the sawing plant is in progress; solid progress was registered in the billet area for building foundations with 62 out of 63 foundations completed. On the Power and Automation front, the final shipment of Rectifier equipment departed the Fuji works in Chiba and is due to arrive in Bahrain in late June 2018. Transportation to the site will be carried out in early July 2018. Rectifiers R61 and R62 are mechanically fully assembled and electrical cabling is progressing as per plan. Rectifiers R63 and R64 are in position and are currently being assembled.

Deliveries to site included potline and carbon laboratory equipment, natural draft ventilators, graphitized refractory carbon side blocks and pot ramming machine.

Safety Update

The People Based Safety (PBS) program, designated Sadiq Al Ousra, achieved a 95% safe score for the month. The safest behavior observed by the team was head/ neck/ hands away from the crush zones when operating EWP. As of end-May, the project achieved over 12 million work hours without a lost time incident. This important milestone has been shared with all project contractors during the Zero Incident Meeting to continue the engagement and momentum of the ES&H program.

LINE 6 MILESTONE:

Engineering about 88%

Contracts about 98%

Procurement about 93%

Construction close to 35%

Overall Project around 57%



Who Can I Call?

"Information on the Alba Line 6 Project can be found at www.albasmelter.com by clicking on the 'Line 6' link. All stakeholders, including contractors, neighbours, road users and any others who may be impacted by the construction of Line 6, can also raise any concerns or complaints by contacting the Alba Integrity Line. Contact details are as follows:

1. Online:

Go to www.albasmelter.com and click on the 'Code of Conduct' link. Then click on the 'Integrity Line' link and follow the instruction to lodge your complaint or concern online; or

2. By Telephone

From Bahrain:

From an outside line dial 800-00-001 or 800-000-00

At the prompt, dial 888-265-3470. This is a toll-free number.

From another country: dial +1 888-265-3470

The lodging party can expect to have their grievance dealt with promptly and on a confidential basis. Please note that the Integrity Line is not to be used for emergencies.

تطورات مشروع الخط السادس، محطة الطاقة الخامسة، شبكة التوزيع الكهربائي؟

ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

الجانب الهندسي حوالي 88%

العقود الرئيسية حوالي 98%

المشتريات حوالي 93%

الإنشاء حوالي 35%

النسبة الكلية للمشروع حوالي 57%

يواصل الفريق الهندسي بشركة بكتل إعداد تصاميم الخرسانة وهياكل الصلب للمباني غير التشغيلية، وكذلك تصاميم الترتيب العام لشبكة الأنابيب الأرضية في مباني المسبك، بالإضافة إلى دائرة الربط الكهربائية ومخطط الربط من أجل التحكم الآلي بالعمليات بمباني الصهر والمسبك. وتم استكمال التصاميم الهندسية بغرض الإنشاء لدعم عمود التوصيل للتشغيل المبكر، ودعم عمود التوصيل لمحولات التيار، وتصاميم تعزيز المبنى الإداري لخط الصهر، وأساسات إضاءة الشوارع في مختلف أنحاء المصهر، وكذلك تصاميم الهندسة المعمارية لنظام التحكم العام للممر في الجهة الجنوبية بمنطقة الكربون.

استكمل فريق البنية التحتية نقل أنبوبين في مرحلة الجهة الشمالية، وتركيب جسر السلك في شارع 120 وبدأت أعمال رصف الشارع 140. بالإضافة إلى ذلك، استمرت أعمال الإنشاء بمجمعات القنوات وحفر سحب الأسلاك، وكذلك تم تسليم 10 مناطق من أصل 11 منطقة غير تشغيلية من قبل فريق العمليات في البا وتموضع سجاج خارجي مؤقت. تم الآن نقل العمليات التشغيلية إلى مرافق مؤقتة مما سيتيح الفرصة لاستكمال أعمال هدم المباني والمرافق الحالية في مناطق مشروع التوسعة. وعلى صعيد منطقة الصهر، تم تحقيق الكثير من الإنجازات خلال هذه الفترة من مثل المنصة وجسر الرافعة في نظام مناولة الألومينا، وتركيب سقف الصومعة الجاهز ويزن 12,500 طن، وتركيب أول هيكل من الصلب جنوب مركز معالجة الغازات، بدء أعمال تبطين خلايا الصهر في عنبر الصهر E وأول قناة سحب الأسلاك في عنبر الصهر. في الكربون، تم تسليم حوضي أفران تجفيف الأنود لتركيبة الطابوق الحراري، وبدأت أعمال تركيب الطابوق العازل بالجدار الجنوبي في الحوض الغربي. وتم كذلك الانتهاء بالكامل من الزاوية الجنوبية والشمالية الغربية للجدران الخلفية لحوض السبك الغربي. في المسبك، تم استكمال أساسات الخرسانة لفنر إذابة وحمل قضبان السحب (B4)، في حين لازالت الأفران B5 وB6 قيد الإنشاء. بالإضافة إلى ذلك، لازال العمل جارياً على تركيب ألواح الصف في مصنع النشر، وتم التقدم بشكل ملحوظ في أساسات البناء بمنطقة قضبان السحب من خلال استكمال 62 من أصل 63 من الأساسات. وعلى صعيد الطاقة والتشغيل الآلي، غادرت آخر شحنة من معدات محولات تقويم التيار شركة فوجي ووركس في تشيبا، حيث من المقرر وصولها للبحرين في أواخر شهر يونيو 2018. وسيتم نقلها إلى الموقع في بداية يوليو 2018. تم تركيب جميع أجزاء محولات تقويم التيار R61 وR62 ميكانيكياً، والعمل جارٍ على التوصيلات والأسلاك الكهربائية بحسب الخطة الموضوعية. أما محولات تقويم التيار R63 وR64 فهما في موقعهما حيث يتم تجميع أجزاءهما حالياً.

ومن بين الشحنات التي وصلت لموقع المشروع، معدات المختبر لخط الصهر والكربون، أجهزة التعوية ذات الانسياب الطبيعي للهواء، وكذلك القوالب الجدارية الحرارية المصنعة جزئياً من الجرافيت لجانب الكربون جهاز تثبيت خلايا الصهر.

ماهي أهم التحديات في مجال السلامة؟

حقق برنامج السلامة الخاص بالمشروع (صديق الأسرة) نسبة 95% من مستوى السلامة المطلوب لهذا الشهر. ومن أبرز ملاحظات السلامة للتصريفات الآمنة التي دونها الفريق هي الحفاظ على الراس والرقبة واليدين بعيداً عن منطقة الاصطدام أثناء تشغيل EWP. وقد حقق مصهر الخط السادس حتى نهاية شهر مايو أكثر من 12 مليون ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. وقد تم إبلاغ



جميع المقاولين العاملين على المشروع بتحقيق هذا الإنجاز الهام خلال اجتماع السلامة، وذلك من أجل الحفاظ على نفس الزخم والتفاعل مع برنامج الصحة والسلامة للموظفين.

كيف يمكن التواصل مع فريق المشروع؟

للحصول على المزيد من المعلومات عن المشروع، الرجاء الدخول إلى موقع الشركة الرئيسي www.albasmelter.com واختيار الرابط "Line 6". يمكن لكافة الأطراف المعنية، وجميع المقاولين والقاطنين في المناطق المجاورة، ومستخدمي الطريق، وأي شخص أو جهة لها علاقة بمشروع الخط السادس للتوسعة، رفع أي شكوى أو تظلم على خط شركة البا للنزاهة من خلال القنوات التالية:

1. الموقع الإلكتروني:

ادخل على موقع الشركة الرئيسي www.albasmelter.com واختار الرابط 'Code of Conduct'، ثم انتقل إلى الرابط 'Integrity Line' من القائمة، واتبع الإرشادات من أجل تسجيل ملاحظتك.

2. الهاتف:

من داخل البحرين: اتصل على الرقم 800-00-001 أو 800-000-00، ثم أدخل الرقم 888-265-3470 (الرقم مجاني) من خارج البحرين: اتصل على 888-265-3470 سوف يتم التعامل فوراً مع كافة الملاحظات وبسرعة تامة بحسب الأنظمة والتعليمات، يرجى عدم استخدام هذا الخط للتبليغ عن حالات الطوارئ.

PS5 MILESTONE: PDS MILESTONE:

Engineering 97%	Engineering 98%
Procurement 95%	Procurement (Manufacturing & Delivery): 100%
Construction: 39%	Construction: 86%
Overall: 62%	Overall Progress: 89%

**PS5 Project Update:**

- 2,835 personnel currently on site.
- Heat Recovery Steam Generator No. 1 - Pressure Test is completed on IP section, Pressure Testing of LP section is still ongoing.
- Gas turbine No. 1 Main Transformer - Oil Filling is completed.
- Remin Tank - Shot Blasting is ongoing while painting is about to commence soon.
- Eroom No. 1 - Generator Protection Settings is work in progress.
- Steam Turbine No. 2 & 3 - Alignment Checks are ongoing; Steam turbine 1 - Steam Piping Installation is ongoing.
- Service Corridor Piping and Civil Works are work in progress.
- ACC Block 2 Assembly is brimming.

Safety Update:

- 1,204,365 Hours without LTI.
- Summer safety campaign started & will continue till 27 July 2018.
- ALBA SHE Department performed Fire Drill on PS5 site. Dedicated housekeeping crews were appointed.
- Environment Arabia Audit was conducted on 21st May.
- Site EHS Inspections & Contractor Audits are held on a regularly.
- Alba SHE performed audit.

PDS Project Update:

- 390 personnel currently on site.
- Switch House 7 (SH7) was energised on 29 May 2018.
- 120 MVA oily water tank is complete.
- 220 KV GIS testing is still work in progress.
- Earth grid touch and step testing are complete.

Safety Update:

- 1,703,802 Hours without LTI.
- Summer Safety Campaign started & will continue till 27 July 2018.
- Environment Arabia Audit was held on 21 May 2018.
- Fire Mock drill was carried-out on 22 May 2018.

ماذا يحدث الآن في المشروع؟

- يبلغ عدد القوى العاملة في الموقع حالياً 2,835 موظفاً.
- مولد البخار باستعادة الحرارة رقم 1 - تم الانتهاء من فحص الضغط في قسم IP، ولازال العمل جارياً على قسم LP.
- المحول الرئيسي للتوربين الغازي رقم 1 - تم استكمال ملء الزيت.
- خزان Remin - يستمر العمل على صقل الخزان ومن المتوقع بدء أعمال الصباغة قريباً.
- غرفة Eroom رقم 1 - لا زال العمل جارياً على إعدادات حماية المولد.
- التوربينات البخارية رقم 2 و3 - فحوصات التوافق مستمرة، التوربين البخاري رقم 1 - يستمر العمل على تركيب أنابيب البخار.
- تستمر الأعمال في مد الأنابيب وأعمال الهندسة المدنية في ممر الخدمات.
- يتم العمل على تركيب المجموعة الثانية من ACC.

ماهي أهم التطورات في مجال السلامة؟

- تم تحقيق 1,204,365 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت.
- بدأت حملة السلامة الصيفية وسوف تستمر حتى تاريخ 27 يوليو 2018.
- قامت دائرة السلامة والصحة والبيئة بإجراء تدريب على الحريق في موقع محطة الطاقة 5.
- تم تعيين طاقم مخصص للحفاظ على النظافة والترتيب.
- تم إجراء التدقيق من قبل إنفيرونمنت أرابيا بتاريخ 21 مارس 2018.
- فحوصات البيئة والصحة والسلامة في الموقع والتدقيق على المقاولين تتم بصورة دورية.
- قام فريق السلامة والصحة والبيئة بإجراء عملية تدقيق.

ماذا يحدث الآن في المشروع؟

- يبلغ عدد القوى العاملة في موقع المشروع 390 موظفاً.
- تم تشغيل مبنى مفاتيح التحكم رقم 7 بتاريخ 29 مايو 2018.
- تم الانتهاء من خزان المياه المزينة بسعة 120 ميغا فولت أمبير.
- لا زال العمل مستمراً على فحص لوحة المفاتيح المعزولة بالغاز ذات جهد 220 كيلوفولت.
- تم الانتهاء من فحوصات "اللمس والمشي" على الشبكة الأرضية.

ماهي أهم التطورات في مجال السلامة؟

- تم تحقيق 1,703,802 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت.
- بدأت حملة السلامة الصيفية التي سوف تستمر حتى 27 يوليو 2018.
- قامت إنفيرونمنت أرابيا بإجراء عملية التدقيق بتاريخ 21 مايو 2018.
- تم إجراء تدريب على الحريق بتاريخ 22 مايو 2018.

Nothing is Impossible in this Life

all of our Ambitions are Achievable

Dedicated to her work, committed to her family, cherished by her friends with a positive outlook in life, a firm believer that the best is yet to come and that the sky is the limit.

She views motherhood as a God given gift and that children are a precious blessing from above.

She draws her strength from her positivity and believes that with the right amount of positive energy, people can change their behaviours and outlook of life. Our guest for this issue is Zainab Baba from Procurement and Warehousing department:

مخلصة في عملها، متفانية في تربية أطفالها، محبوبة من كل من حولها، تنظر للحياة نظرة تفاؤل وأمل، واثقة جداً أن القادم سيكون أجمل من كل ما مضى، طموحها بلا حدود، تسير بخطوات واثقة لتحقيق كل أهدافها وكل ما تحلم به.

ترى أن الأمومة هي من نعم الله عليها وأن أولادها هم هبة الله وهم أعلى ما عندها، تستمد قوتها من الروح الإيجابية التي تغمر حياتها إلى أبعد الحدود، فكلما مال الإنسان إلى الإيجابية كلما انعكس ذلك على سلوكه. ضيفتنا في هذا العدد هي الزميلة زينب إبراهيم بابا الموظفة في دائرة إدارة المواد والمشتريات، والتي كان لنا معها الحوار الآتي:

zainab baba
زينب بابا



An introduction?

I am settled with a girl and 2 boys: Niyaz, Hadi and Yousif. I have a degree in English Literature from the University of Bahrain in 2002 and I joined Alba in 2003.

Which department did you join first?

I started my career with Alba in Line 5 Expansion Project and after two years, I applied for internal vacancies and got an opportunity to join the Purchasing and Warehousing department. At the start, I worked with the inventory section before moving to the tender board section and worked there for about four years until I returned back to inventory section and have been working there ever since.

What did you learn from Alba?

I have learnt many lessons from my career in Alba, but most important is to have a good level of self-confidence and being responsible both at the individual as well as teamwork levels. I also learnt of accuracy at work and the art of dealing with others despite of their different styles and backgrounds.

A word of advice for the new employees?

I strongly recommend my new colleagues to focus on their safety and the safety of their colleagues without leaving any room for luck or second chance. Alba's strength is found in its focus on safety and this is the reason why safety comes first in everything we do here at Alba. I also advise my colleagues to have patience because the road to success is not short and it requires a lot of dedication, hard work and focus on the most relevant targets at all times.

As we progress towards the start-up of Line 6 Expansion Project, how do you view this important initiative for Alba?

Line 6 will create a significant jump in terms of production and capacity. This Project will put Alba on the global map as one of the leading Aluminium companies in the world and will provide hundreds of excellent employment opportunities for the Bahraini youth. Not to mention that fact that we will be the largest single site smelter in the world.

**How do you spend your free time?**

I spend most of my time with my children and I like to attend workshops and seminars on nutrition organic food. I am also interested in the science of positive energy and keeping in touch with my friends using various platforms.

A wish that came true and a wish that is yet to become true?

I think being blessed with children is a wish that came true and a wish that did not come true yet is witnessing them grow up to become successful individuals in chosen fields. I also dream of travelling the world.

A word of wisdom that you believe in?

Keep your enemies close and your friends closers.

Where do you find your strength and weakness?

I do have a tendency to be very frank at times, but I am usually a compassionate person with the people around me, which is my area of strength.

A dedication?

I would like to dedicate my gratitude and appreciation to my mother, who played a significant part in the person I am today.

Any last words?

I would like to thank Al-Bayan for choosing me to be featured in this issue and I wish you all the best in the future.

**ماهي الحكمة التي ترددها دائماً؟**

اتق شر من أحسنت إليه.

صفة أو عادة سيئة تودين أن تتخلصين منها وأخرى تحبينها؟

الصراحة الزائدة ، أما التي أحبها في شخصيتي فهو تعاطفي الدائم مع من حولي.

باقة ورد تهديها لمن؟

ومن الذي يستحقها غير من تعبت وسهرت الليالي لأجلي، بالطبع ستكون لأمي الغالية.

كلمة أخيرة؟

شكرا لكم لاختياري ضيفة في هذا العدد وأتمنى لكم مزيدا من النجاح والموفقية.

**هلا عرفتنا عن نفسك؟**

أنا أم لثلاثة أبناء، بنت وولدين: نياز، هادي ويوسف. حصلت على شهادة البكالوريوس في الأدب الإنجليزي في العام 2002 من جامعة البحرين، وأعمل في البنا منذ أكتوبر من العام 2003.

ماهي الدائرة التي عملت بها في البداية؟

في البداية عملت في مشروع الخط الخامس كسكرتيرة، وبقيت في هذه الدائرة لمدة عامين تقريبا وبعدها قمت بالتقديم على أحد الشواغر الداخلية في دائرة المشتريات، وبعد المقابلة تم قبولي هناك. في البداية عملت في قسم الموجودات لمدة ليست بالقصيرة، وبعدها انتقلت لقسم المناقصات لمدة أربع سنوات تقريبا، وفي العام 2010 عدت مجددا لقسم الموجودات وبقيت هناك حتى العام الماضي قبل أن أعود لقسم المناقصات مجددا.

ماذا تعلمت من البنا؟

تعلمت أن أتعلم على نفسي مهما كانت الظروف، وتحمل المسؤولية على المستوى الفردي أو الجماعي. كما تعلمت الدقة في العمل وفن التعامل مع الآخرين بكل اختلافاتهم.

بماذا تنصحين الجيل الجديد في الشركة؟

أنصحهم في المقام الأول بالالتزام بقواعد السلامة وتطبيقها تطبيقا صحيحا، وأن لا يتهاونوا ولو لحظة في هذا الموضوع، وأن يدركوا أن سر قوة البنا يكمن في سلامة موظفيها، ولهذا نرى أن شعار السلامة أولا هو الذي يتصدر كل الشعارات في الشركة وهو الأهم بالنسبة لكل من في الشركة. كما أنصحهم بالصبر والمثابرة، وأن طريق النجاح ليس مفروشا بالورود، وأن الوصول إلى أهدافنا يتطلب الكثير من الجهد والإخلاص والإصرار على بلوغ الهدف.

كما تعلمين فإن البنا على أعتاب افتتاح خط الصهر السادس، كيف تنظرين لهذه الخطوة؟

الخط السادس سيشكل قفزة كبيرة للشركة من ناحية الإنتاج، فهذا المشروع سيعزز مكانة البنا في السوق العالمي، بالإضافة إلى توفير المئات من فرص العمل للشباب والكفاءات البحرينية. وهذا الشيء سيكون إيجابيا على اقتصاد البلد، حيث ستصبح البنا أكبر شركة ذات موقع واحد في العالم.

كيف تقضين أوقات فراغك؟

معظم وقتي يكون مع أبنائي، كما أحب حضور الدورات التي تهتم بالعاديات الغذائية. كما أحب أن أقرأ كل ما هو جديد في مجال علم الطاقة الإيجابية وتلك المرتبطة بالمكان. وأحب التواصل مع الأصدقاء والمقربين عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي.

أمنية تحققت، وأخرى تتمنين تحقيقها؟

أمنيته التي تحققت هم أولادي والذين اعتبرهم أجمل ما في حياتي، أما الأمنية التي أتمنى أن تتحقق فهي أن أرى أبنائي ناجحين في حياتهم، ومتفوقين على أنفسهم. كما أتمنى أن تسنح لي الفرصة يوما ما للسفر حول العالم.

Working for Alba is a unique learning experiance

العمل في البنا هو تجربة فريدة من نوعها

"MJ Preparation" Workshop Picks up More Momentum

البا تعقد ورشة عمل بعنوان: "غداً سيكون مختلفاً عن اليوم"



In line with Alba's unwavering focus on the importance of preparation, synergy and alignment towards the achievement of First Hot Metal on 01 January 2019, more than 70 1st and 2nd line employees from various Line 6 start-up teams attended the 3rd instalment of "MJ Preparation" workshop presented by CEO Tim Murray, on Thursday, May 10, 2018, at the Alba club.

Inspired by the life journey of NBA superstar Michael Jordan, "MJ Preparation" Workshop sheds more light on the challenges and obstacles facing Alba and Line 6 teams, with the aim of finding practical solutions to overcome these challenges and reach a higher level of synergy and alignment.

استمراراً لجهود الشركة في الاستعداد والتنسيق للوصول إلى تحقيق أول إنتاج من المعدن السائل بتاريخ الأول من يناير 2019، حضر أكثر من 70 مشرف ومرافق من كافة الأقسام النسخة الثالثة من ورشة "الإعداد الشامل لمشروع الخط السادس"، والتي قدمها الرئيس التنفيذي تيم موري بنادي البا بتاريخ 10 مايو 2018.

تهدف هذه الورشة، التي تم تصميمها استناداً على السيرة الذاتية لنجم كرة السلة الأمريكية مايكل جوردان، إلى إلقاء المزيد من الضوء على أبرز التحديات التي ستواجه الفرق المسؤولة عن إتمام مشروع الخط السادس، والبدء في الإنتاج الفعلي للمعدن السائل، وأهم سبل التغلب على هذه التحديات من أجل الوصول إلى أعلى درجات الانسجام والتنسيق.

Susquehanna University Visit to Alba

زيارة وفد من جامعة ساسكويهانا لشركة البا

In continuation of Alba's ongoing efforts to establish positive partnerships with reputed educational institutes, Alba CEO Tim Murray welcomed Danielle Ditty, the International Admission Counsellor at Susquehanna University, Pennsylvania, USA.

The visit focused on exploring areas of future cooperation between Alba and Susquehanna University and included a site visit to Alba 6 Expansion Project.



تماشياً مع خططها الرامية إلى تعزيز الشراكة بين شركة البا والمؤسسات التعليمية العريقة في العالم، استقبل الرئيس التنفيذي تيم موري مستشارة شؤون التسجيل للطلبة بجامعة ساسكويهانا دانييل دوتي في مقر الشركة مؤخراً.

وقد ركزت هذه الزيارة على بحث سبل التعاون المشترك بين البا وجامعة ساسكويهانا في المجال التعليمي، واشتملت على زيارة لموقع مشروع الخط السادس للتوسعة.

Alba Marks International Labour Day with Family Day event

البا تقيم مهرجان اليوم العائلي احتفالاً بيوم العمال العالمي



Alba marked International Labour Day 2018 and strengthened the spirit of solidarity within the Alba community by celebrating a Family Day event for all employees and their families at the Adhari Park on 01 May, 2018. Members of the Executive Management team shared this joyful occasion with employees from various departments and their family members through a variety of fun-filled activities, competitions and programs.

احتفلت البا باليوم العالمي للعمال لعام 2018، معززة بذلك روح الألفة والتواصل بين الموظفين من خلال مهرجان اليوم العائلي لجميع الموظفين وعائلاتهم بمنتزه عذاري وذلك بتاريخ 1 مايو 2018. وقد شارك أعضاء الفريق الإداري الموظفين من كافة الأقسام وعوائلهم فرحة هذه المناسبة من خلال مجموعة من الفعاليات، والمسابقات، والبرامج الترفيهية المناسبة لجميع أفراد العائلة.



International Labour Day: an Opportunity for Joy, Happiness and Belief that Tomorrow will be Different than Today

الأول من مايو .. فرح وابتسامة وثقة
راسخة بأن القادم أفضل



A highly motivated workforce is the backbone for the success of any organization, and on the occasion of the International Labour Day, we took the opportunity to meet with a selection of Alba employees who participated in the family day event to seek their opinion on the most important factors that make Alba one of the leading industrial companies in Bahrain and an employer of choice for many talented individuals from different fields.

من المعروف بأن فريق العمل الذي يتمتع بالإيجابية والتحفيز هو أحد أهم العوامل التي تساهم في نجاح الشركات والمؤسسات، وبمناسبة يوم العمال العالمي، التقينا بمجموعة من موظفي الشركة أثناء الاحتفال باليوم العائلي من أجل التعرف على آرائهم فيما يتعلق بالأمور التي جعلت البنا من أنجح الشركات الصناعية في المنطقة والخيار الأول للأشخاص الراغبين في الحصول على الفرص الوظيفية المتميزة في شتى المجالات.

A Distinguished Relationship that Sets the Cornerstone of a Productive Economic Movement

العلاقة المتميزة التي تحكم كافة أطراف الإنتاج هي
عمود الحركة الاقتصادية

Our first interview was with employee Ali Al Hannan from Financial Accounting and Control, who praised Alba's effort in organizing the Labour Day celebrations each year. He also commended the efforts made by all Alba employees in the last few decades, which made Alba one of the most successful industrial companies in the world. Ali adds: "There is no doubt that there are many entitlements that were earned by the employees in the past few years. These entitlements were not possible without the efforts made by all employees and their awareness about their rights. In addition, the cooperation from major employers in Bahrain and their support for the human capital has helped in increasing the rate of production and growth."

لقاءنا الأول كان مع علي الحنّان من دائرة المحاسبة والضبط المالي، والذي أشاد بجهود الشركة في تنظيم مهرجان عيد العمال، والذي نشهد تطوره عاماً بعد عام. كما أشاد بجهود العمال، وعطاءاتهم في سبيل بناء ونماء مجتمعاتهم، مشيداً بالإنجازات التي حققتها الطبقة العاملة طوال العقود الماضية على كافة الأصعدة والمستويات.

وأضاف الحنّان: "لا شك أن هناك الكثير من المكتسبات التي حصلت عليها الطبقة العاملة في السنوات الأخيرة، وهي مكتسبات لم تكن لتتحقق لولا الجهود التي بذلها العمال ووعيهم بحقوقهم. كما أن إيمان رب العمل بأهمية المورد البشري يساهم في الدفع بوتيرة الإنتاج، ويدعم أسس العلاقة بين مختلف أطراف الإنتاج."



ali al hannan

Financial Accounting

The Global Importance of Line 6 Expansion Project

أهمية مشروع الخط السادس يتجاوز حدود البنا

Our next guest Jassim Qambar from Calciner and Marine Department, who joined his colleagues in congratulating all employees on this occasion, stated that the development and investment in the human capital is the right type of investment for the sustained growth of the productive process. He also explained that Bahrain is one of the most advanced nations in the world to invest in its people and mark this occasion with a national holiday, unlike many other countries that do not consider the International Labour Day as a national holiday on the official calendar.

كما التقينا مع الموظف جاسم قمبر من دائرة المرفأ البحري والتكليس، والذي بدأ حديثه بتهنئة كل عمال البحرين بيوم العمال العالمي، مشيراً في الوقت ذاته بأن العنصر البشري هو أساس كل تطور فعلي، كما أنه يعد العنصر الرئيسي والأهم في العملية الإنتاجية. وأوضح جاسم خلال حديثه أن البحرين هي من الدول التي تولي العامل اهتماماً كبيراً من خلال احتفائها بهذا اليوم ووضعه في روتنامة عطلاتها الرسمية منذ سنوات، بينما يوجد العديد من الدول التي لا يزال عمالها يطالبون بإقراره في روتنامة العطل الرسمية.



jassim qambar

Calciner & Marine

Alba is on its Way to Become a Game Changer in the Global Aluminium Markets

البا تمضي بخطوات ثابتة وحثيثة لتصبح رقما صعبا ومؤثرا في سوق الألمنيوم العالمي

We then talked to employee Habib Saeed Habib from Line 5, who explained how Alba is different from other companies in terms of building solid working relationships through the various events, programs and activities that make all Alba employees feel like they are part of one family.

Habib also adds: "Our company is on its way to become a real game changer in the world of aluminium production and through Line 6 Expansion Project, we will be the leading primary producing in the world, which is something that makes us all feel delighted, happy and proud.

تحدثنا مع الموظف حبيب سعيد حبيب من دائرة خط الصهر الخامس، والذي أوضح أن البا تمتاز عن غيرها من الشركات بالعلاقة الوثيقة التي تربطها بعمال الشركة وعوائلهم من خلال إقامة الفعاليات، والمهرجانات العائلية التي تسهم في ترسيخ مبدأ العائلة الواحدة، وأن كل موظفي الشركة وكل فرد من أسرهم هم جزء لا يتجزأ من هذه الشركة العريقة. ويضيف حبيب قائلاً: "إن الشركة تمضي بخطوات ثابتة، وحثيثة لتصبح رقما صعبا، ومؤثرا في سوق الألمنيوم العالمي من خلال التوسعة الأخيرة والتي توشك على الإنتهاء خلال الأشهر القادمة، لتدفع بالشركة إلى مصاف الشركات العملاقة حول العالم، وهو الأمر الذي يبعث على الفخر ويدخل السعادة في قلوب كل موظفي الشركة.



habib saeed

Pot Line 5

The Better Days are Yet to Come

القادم من الأيام سيكون أجمل بإذن الله

From his end, employee Mohammed Yousif Abdulla, from Safety, Health and Environment Department sent his hearty congratulations on this occasion, stating that this is an important event for all workers in the world, and the perfect opportunity to express appreciation and gratitude for all those unknown soldiers who contribute by their hard-work and dedication towards a brighter future for our beloved Kingdom. In addition, the latest announcements about the oil field discoveries in the Kingdom are sending a wave of positivity of a brighter future to come for the kingdom of Bahrain. Mohammed adds: "These oil discoveries are very significant for the Kingdom of Bahrain, not only because of the added boost to the energy requirement of the Kingdom, but also the provision of new and exciting opportunities for economic growth and generation of new jobs for the Bahraini youth."

من جانبه، بارك محمد يوسف عبدالله من دائرة السلامة والصحة والبيئة لكل العمال في العالم، ولعمال البا بشكل خاص حلول الأول من مايو، وتابع قائلاً: "هي مناسبة عزيزة على كل العمال، نتوقف فيها لنبعت شكرنا الحار وتقديرنا العالي لكل عامل يساهم في بناء وطنه ودعم اقتصادها كل من خلال موقعه ووظيفته في وقت يتجه فيه اقتصاد البحرين نحو قفزات كبيرة، وما الاكتشافات المتعلقة بالنفط والغاز التي تم الإعلان عنها مؤخراً إلا بداية لهذه القفزات الاقتصادية التي ستطرق على البحرين بإذن الله تعالى". وأضاف محمد: "هذه الاكتشافات التي تم الإعلان عنها تعد خطوة مهمة وكبيرة لمملكة البحرين، وهو الأمر الذي سيساعد البحرين في خططها نحو تطوير القطاع الاقتصادي، وتوفير فرص العمل، وإقامة العديد من المشاريع التي ستعود بالنفع والخير لهذا الوطن العزيز ولكل من يعيش على ترابه الغالي."



mohammed yousif

Safety, Health & Environment

Alba is a Model to be Followed by Others

العلاقة المتينة التي تجمع إدارة البا بجميع العاملين إنموذج يحتذى به

From his end, employee S. Abdul Amir S. Ebrahim from OSS department, started by congratulating all Alba employees on this joyful occasion, wishing them more success, growth and prosperity. He also focused on the fact that Bahrain's celebration of the International Labour Day coincides with many achievements this year, most important of which is the anticipated announcement of the possibility of purchasing additional service years within the updated amendments in the social insurance law for all employees working in the private sector, similar to the system applied to government workers. This amendment will be an important step towards unified the benefits in the social insurance policy for all the employees in Bahrain.

لقاءنا التالي كان مع السيد عبد الأمير سيد إبراهيم من دائرة دعم العمليات الإنتاجية الذي بارك في بداية حديثه لكل عمال البا بصفة خاصة وكل عمال البحرين والعالم بصفة عامة حلول عيد العمال العالمي، متمنيا لهم مزيدا من التقدم والرخاء والازدهار، مؤكداً في الوقت ذاته أن عيد العمال في البحرين هذا العام يأتي متزامنا مع العديد من المكتسبات العمالية مثل قرب إصدار قانون يسمح للمؤمن عليهم من عمال القطاع الأهلي بشراء سنوات خدمة افتراضية بما لا يجاوز خمس سنوات، أسوة بالموظفين في القطاعين الحكومي والعسكري وهذا من المكتسبات التي طال انتظارها للقطاع الأهلي والخاص، والذي سيسهم في إقرار القانون المتعلق بتوحيد المزايا بين القطاعين.



s.abdul amir

OSS

The Better Days are Yet to Come A Word of Appreciation to Those Working Hard for the Future of Bahrain

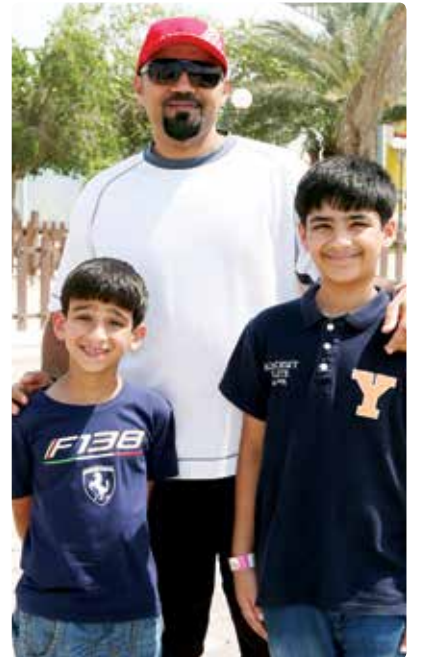
تحية لكل عمال العالم الذين يبذلون الغالي والنفيس من أجل رفعة أوطانهم وبنائهم

Our last interview was with employee Masood Majeed from Procurement Department, who started by thanking all Alba employees throughout the various generations of dedicated workforce. He emphasized on the unique working relationship between Alba Management and employees, which is also a key element in the success of the company in recent years.

He adds: "What makes us unique is the fact that we know each other very well and we feel like one big family with each one of us taking extra care and attention to others. These close working relationships are boosted by an array of events and programs held each year to reach a better level of working relationship inside as well as outside the workplace.

لقاءنا الأخير كان مع مسعود مجيد من دائرة المشتريات، والذي بدأ حديثه بتقديم الشكر لكل السواعد التي بنت هذه الشركة من بدايات التأسيس وحتى يومنا هذا، مبينا أنه لولا تضحياتهم، وعملهم الدؤوب، وإخلاصهم الكبير لما وصلت الشركة إلى ما وصلت إليه من إنجازات.

وأشاد مسعود بالعلاقة المتميزة التي تجمع الإدارة العليا بكل العاملين في الشركة وهي من الأسباب الرئيسية لكل النجاحات التي تحققتها الشركة وأضاف: "على الرغم من كون البا شركة عملاقة وكبيرة، إلا أن الشيء الفريد والمميز هو أن العمال يعرفون بعضهم البعض، وهذا إن دل على شيء فإنما يدل على روح الألفة والأسرة الواحدة التي تربط جميع الموظفين في البا. مشيدا في الوقت ذاته بالنهج الذي تقوم عليه البا في تعزيز روابط المحبة، والالتقاء بين جميع موظفيها، والعمل على تنمية العلاقات الاجتماعية والأسرية بينهم.



masood majeed

Procurement

البيان

Newsletter of Aluminium Bahrain

Vol. 20 No. 7; 5th May 1991

H.H. the Prime Minister to visit ALBA

His Highness the Prime Minister, Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa will visit ALBA on the occasion of ALBA's twentieth year of aluminium production to see first-hand the construction progress of the 235,000 tonnes per year Potline 4 project. The function will be attended by Government dignitaries, embassy officials, the ALBA Board of Directors and senior management as well as representatives of the contracting firms undertaking work on the expansion project.



His Highness the Prime Minister during his visit to ALBA in March 1990. The desert area in the background is now site of Potline 4 which is currently under construction.



The 'B' shift have set a challenging new standard of billet casting.

BILLET PRODUCTION NEW RECORDS SET

Outstanding new records in billet production were achieved in the Casthouse during AP 4. Casting a record 134 tonnes of billet during one shift, the 'B' shift set a challenging new standard.

In addition, production of billet for the AP soared to a record total of 6011 tonnes, breaking the 6000 barrier for the first time. "These are remarkable accomplishments," commented Yousof Al

Hashil, Manager- Casthouse, "and reflect the tremendously high calibre of operators we have working in the Casthouse and the excellent manner in which the Maintenance Department maintain the equipment."

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised ALBA's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History

رسم تخطيطي للصيرني من البثق

ALBA-RIFFA POWER LINK

تتميز هذه الوحدة بتصميمها المبتكر الذي يجمع بين مزايا الصيرني والبثق، مما يتيح إنتاج ألواح الألمنيوم بسمك كبير وبأشكال مختلفة. هذا التصميم يسهل عملية الصيرني ويقلل من الهدر، مما يجعله الخيار الأمثل لمصنعي الألومنيوم.

توسعة كبرى لبيت الصيرني

EXPANSION of the existing Casthouse

تم تنفيذ مشروع توسعة بيت الصيرني لزيادة الإنتاجية وتحسين جودة المنتج. تم تركيب معدات جديدة وتدريب عمال التشغيل على استخدام هذه المعدات. هذا المشروع يمثل إنجازاً هاماً في تاريخ الشركة.

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كتشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها.

لمحة من تاريخ البيا

البيانات

النشرة الإخبارية لألتنيوم البحرين

المجلد ٢٠ الإصدار السابع مايو ١٩٩١

صاحب السمو رئيس الوزراء

يزور البيا



صاحب السمو رئيس الوزراء، الموقر أثناء زيارته لمصنع الشركة في شهر مارس من عام ١٩٩٠. المنطقة الصحراوية الظاهرة خلف الصورة أصبحت الآن موقعاً لخط الصيرني الرابع الذي يجري بناؤه.

يفضل صاحب السمو خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر زيارة البيا وذلك بمناسبة احتفال الشركة بمرور عشرين عاماً على بدء إنتاج الألمنيوم، ولتفقد الذي الإنشائي الذي قطعته مشروع خط الصيرني الرابع الذي تصل طاقته التصنيعية إلى ٢٣٥.٠٠٠ طن متري سنوياً. يحضر الحفل أصحاب السعادة الوزراء وكبار المسؤولين في الدولة وعددهم من رجال السلك الدبلوماسي وأعضاء مجلس إدارة الشركة والاداريين وممثلون عن الشركات المتعددة بتنفيذ جوانب المشروع.

قوالب السحب الإنتاج

يصل معدل قياسي جديد



عمال المناوبة ب البذين حققوا المعدل القياسي الجديد من قوالب السحب

المسيدك يوسف فهد الهاشل " أنها إنجاز رائع وتعكس بالفعل القدرات والكفاءات العالية التي يتميز بها عمال التشغيل في المسبك وأيضا الاهتمام الممتاز من قبل أفراد دائرة الصيانة فيما يتعلق بصيانة معدات الصب.

تم خلال الفترة المحاسبية الرابعة بلوغ معدل قياسي جديد في الإنتاج من قوالب السحب الاسطوانية . حيث تم إنتاج ١٢٤ طن متريا طنا متريا متجاوزا الكمية المقررة للفترة وهي ٦٠٠ طن متري خلال ساعات متوازية واحدة . ٦٠٠ طن متري وذلك لأول مرة . وتعتبر تلك كمية قياسية عالية انجزتها فرقة تعليقا علي تلك النتيجة المدهشة يقول مدير

A Gifted Footballer with an Artistic Touch

Masood Qambar

"To me, football is not only a game, it is more of passion and a dream that I live every day. Since childhood, I was driven by the people around me to embrace this sport, starting with my father who used to encourage us to be fit, active and join a formal football club. This passion rubbed off my brothers and they all became footballers at one stage in their lives."

By these words, our guest Masood Qambar chose to start his interview in this issue. He is an ex-international football player and an employee in Casthouse Maintenance Department. His football days began in the year 1994, when he used to accompany his older brother Mohamed during the Junior Football league. A year after that, he got the chance to join the junior team at Manama football club under the leadership of his first coach Ali Abbas, who was his first formal football coach and mentor. Slowly, Masood moved up the ranks to join the first team in the year 2005.

During his time as a first team footballer, he played with various clubs in Bahrain and won many titles such as: BFA cup with Al Itthad club, the Super cup with Manama club and the first league championship with Al-Ahli club. Masood was also picked to represent Bahrain's National Football team and he recalls his first match: "It was a match against the Syrian National Team and I was privileged to play along famous players and role models such as Salman Essa, Mohamed Hussain and others who were well-known in the Gulf."



"كرة القدم لم تكن بالنسبة لي مجرد لعبة، كانت أشبه بالعشق، أشبه بالحلم الذي أعيشه كل يوم، هي شغف أقرب منها للهواية، كل ما حولي كان يقودني إليها، فوالدي العزيز كان يشجعنا على ممارسة الرياضة، والانخراط في الأندية الرياضية، واستغلال مواهبنا وطاقتنا في كل ما هو مفيد. أما أختي الأربعة، فجميعهم كانوا يلعبون كرة القدم، وهذا ما جعلني أشاطرهم هذا الحب وأن أأخذو حذوهم." هكذا بدأ مسعود قمبر، اللاعب الدولي السابق، ونجم فريق المنامة، والموظف في دائرة صيانة المسبك حديثه معنا، وأضاف: "بداية تعلقني بكرة القدم تعود للعام 1994 حينها كان أخي الأكبر محمد يلعب في فئات نادي المنامة، وكنت أذهب معه للمباريات. كان حلمي أن أكون مثله، وأن ألعب لنادي المنامة، وهذا ما كان، ففي العام 1995 انضمت لفريق البراعم، وكان مدربنا في ذلك الوقت عضو مجلس إدارة نادي المنامة حاليا الكابتن علي عباس، والذي يعتبر أول مدرب تدرت على يديه في مسيرتي الكروية، وبعدها تدرجت في الفئات السنية حتى وصلت للفريق الأول في العام 2005." في فترة لعبه مع أندية الدرجة الأولى في البحرين، حقق مسعود مجموعة من البطولات مثل: كأس الاتحاد مع فريق الحد، كأس السوبر مع المنامة، بالإضافة إلى درع الدرجة الأولى مع النادي الأهلي. البحرين فحسب، بل كانوا نجومًا على مستوى الخليج والقارة الآسيوية."

قمبر .. فنان بالفطرة وقناص من الطراز الرفيع

Name:	Masood Ahmed Qambar
Date of Birth:	December 7 th 1988
Position:	Attacking Midfielder
Current Club:	Manama
History:	2006 – 2013: Manama 2014: Al Ahli 2015: Manama 2016: Al Najma / Al Hidd 2017: Manama

Masood attributes his success in the world of football to his father and coach Ahmed Al Dakheel, who helped him realize his true potential as a football player and encouraged him to improve his style. He also remembers his ex-colleague at Manama Club Hameed Darwish, who is a well-known and respected figure in the football community for his outstanding ethics and talent.

We concluded our chat with Masood by asking him whether he is considering an early retirement from the world of football, and he jokingly answered by saying that he still has a lot to give and he will think about retirement when the right time comes.

وعن أول مباراة له مع المنتخب البحريني يقول مسعود: "كان ذلك أمام المنتخب السوري في المباراة التي أقيمت في البحرين، وكنت في قمة السعادة وأنا ألعب مع نجوم كنت أحلم باللعب معهم مثل: سلمان عيسى، ومحمد حسين وغيرهم من نجوم منتخب البحرين الذين لم يكونوا نجومًا على مستوى."

وأشار مسعود إلى فضل والده الكبير عليه في كل ما حققه في مسيرته الكروية، بالإضافة إلى البصمات التي تركها عليه المدرب أحمد صالح الدخيل، والذي يعتبره مسعود من أفضل المدربين الذين أعطوه الثقة وأتاحوا له الفرصة. وعن اللاعب الذي تأثر به كثيرا ذكر مسعود بأن نجم نادي المنامة والمنتخب الوطني اللاعب الكبير حميد درويش هو من أكثر اللاعبين الذين تأثر بهم بسبب شخصيته المحبوبة، وأخلاقه الرفيعة داخل وخارج الملعب.

وبسؤالنا له عن موعد اعتزاله وتوديعه للكرة قال قمبر: "لازلت أشعر أنني قادر على العطاء لسنوات أخرى، ومتى ما أحسست أنني لست بقادر على الاستمرار فحينها بالتأكيد سأتوقف وأعلن اعتزالي للكرة."



Summer Safety Tips:

نصائح لسلامتك في فصل الصيف

Drink Enough Water

Dehydration can occur all year round and especially during hot summer months. Regularly drinking water can help to reduce fatigue, headache and dry skin. It can even boost your health and prevent you from falling ill.



قم بشرب كمية كافية من الماء

إن احتمالية الإصابة بالجفاف قائمة على طول السنة، وخصوصاً خلال أشهر الصيف الحارة. تساعدنا عملية شرب الماء بانتظام على تقليل التعب والصداع وجفاف الجلد وتعزيز الصحة والوقاية من الأمراض.

Have a Balanced Diet & Avoid Sodas

When our body lacks fuel, our blood sugar drops and our bodies become stressful. If we are eating a well-balanced, healthy, nourishing food in a timely manner, our blood sugar never drops to levels that are stressful to the body. Sodas and energy drinks speed up the dehydration process, so stay away from them.



تناول وجبات صحية متوازنة وتجنب المشروبات الغازية

عندما ينقص جسمنا الغذاء، يهبط سكر الدم وينتابنا الإجهاد. لذا يجب علينا أن نأكل وجبات متوازنة وصحية ومغذية خلال فترات زمنية متباعدة ومحددة لتجنب هبوط مستوى السكر والإجهاد. تجنب مشروبات الطاقة والمشروبات الغازية، حيث أن من شأنها تسريع عملية الجفاف.

Take Frequent Breaks

Take breaks and go into an air-conditioned place to give your body a chance to recover from the heat and to prevent heat exhaustion. When not feeling well, stop the work immediately and inform your direct supervisor so that the needful can be done.



خذ فترات راحة كافية وقم بالإبلاغ عند شعورك بالتعب

قم بأخذ فترات راحة بالذهاب إلى أماكن مكيمة لتمكين جسمك من التعافي من تأثير الحرارة ولتجنب حدوث الإجهاد الحراري. وعند شعورك بالتعب أوقف العمل مباشرة وأخبر مسؤولك المباشر ليقوم بعمل اللازم.

Avoid Overeating

Overeating can cause many side effects including Nausea and uneasiness. Always eat slowly and avoid eating oily food.



تجنب الإفراط في الأكل

الإفراط في الأكل قد يسبب العديد من الأعراض الجانبية كالغثيان وعدم الارتياح. دائماً قم بالأكل بهدوء ودون استعجال وتجنب الأطعمة الدسمة.

Maintain Good Personal Hygiene

Maintaining a good level of hygiene will help in preventing diseases and heat stress, but body lotions can hinder sweating that helps in maintaining proper temperature.



حافظ على نظافتك الشخصية

إن الحفاظ على مستويات عالية من النظافة يساعد في منع الإصابة بالأمراض والإجهاد الحراري، ولكن مستحضرات الجسم المعطرة تقلل من التعرق الذي هو مفيد للحفاظ على حرارة جسم معتدلة.

Sleep Well

Lack of sleep will reduce your productivity and increase possibilities of making mistakes and accidents. It also can cause heat exhaustion.



خذ قسط وافٍ من النوم

عدم أخذ قسط كافٍ من النوم يقلل من إنتاجيتك ويزيد من احتمالية وقوع الأخطاء والحوادث، وقد يؤدي إلى الإجهاد الحراري.

THINK GREEN, THINK SAFETY

فكر بالأخضر، فكر بالسلامة



Aluminium
for the world

WoWs Words of Wisdom 2.0

By CEO Tim Murray #41

- TOMORROW** will be **DIFFERENT** than today
- SUCCESS** is where **PREPARATION** and opportunity meet
- DON'T** tell me how talented you are, tell me how **HARD** you work
- LISTENING** vs Hearing
- PLAN** your work and **WORK** your plan
- Coaching is a **GIFT** that **MUST** be returned
- CHANGE** starts with **BELIEF**
- LUCK** is what you get **AFTER** you give **110%**
- NEVER** let your problems become your **CUSTOMER'S** problems
- Set a goal so **BIG** you can't achieve it, until you **GROW** into the person who can
- Perpetual **OPTIMISM** is a **FORCE** multiplier
- READING** is like **DREAMING** with your eyes open

Read 15
mins everyday!



★ LINE 6 ★

الخط السادس

دالكو

Aluminium
for the world

BE A SAFETY MESSENGER

كن سفيراً للسلامة

Selfie
Safety
مركز السلامة

